

Universidad Tecnológica de Pereira
Licenciatura en Bilingüismo con Énfasis en Inglés

Curso: Aprendizaje del Inglés Asistido por Computador

Código: LB163

Intensidad horaria: 3 horas semanales en clase – 6 horas de trabajo autónomo

Créditos: 3

Profesor: Dolly Ramos Gallego/ Anny Rodríguez/ Andrés Cuervo

E-mail: [dollytam@utp.edu.co/](mailto:dollytam@utp.edu.co) [anjurodriguez@utp.edu.co/](mailto:anjurodriguez@utp.edu.co) afcuervo@utp.edu.co

Periodo Semestral: 2020-2

"There can be infinite uses of the computer and of new age technology, but if the teachers themselves are not able to bring it into the classroom and make it work, then it fails."

Nancy Kassebaum, U.S. Senator

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

1.1 Justificación / Rationale

Las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones (TIC) ofrecen una gran oportunidad para apoyar y desarrollar procesos de aprendizaje de lengua y para ofrecer diferentes estilos y ritmos de aprendizaje.

El acceso inmediato a noticias mundiales, a vídeos y a imágenes sobre cualquier tema de interés, la posibilidad ofrecida por herramientas sincrónicas y asincrónicas, redes sociales, herramientas de autor, blogs, video blogs, podcast y los nuevos canales para compartir ideas, experiencias, trabajos de arte entre otros, son elementos altamente motivantes para estudiantes, por tanto no deben ser ignorados por los facilitadores de la enseñanza de la lengua inglesa.

Por otra parte, la red en sí y sobre todo las redes académicas se han convertido en el medio más importante para el desarrollo profesional. Facilitadores alrededor del mundo comparten sus opiniones, estrategias e ideas a través de foros, listas de distribución, revistas digitales, blogs, etc.

Contar con una experiencia de aprendizaje del inglés apoyada por tecnologías digitales se convierte en un importante insumo tanto para el desarrollo lingüístico del estudiante de lenguas extranjeras como para el futuro docente, que será de esta forma consciente de la utilidad de estas herramientas digitales y de las estrategias con las que pueden utilizarse para lograr la meta de aprender inglés en un contexto monolingüe como el colombiano.

De igual manera es esencial que los profesionales de la enseñanza de lengua del siglo XXI conozcan y sea hábiles en la implementación de las TIC y de integrarlas en a su proceso de enseñanza y de investigación.

Technologies of information and communication (ICT) offer a great opportunity to support and develop language learning processes as well as to cater for different styles and rhythms of learning.

Immediate access to world news, videos and images about almost any topic of interest, the possibility to communicate with synchronous or asynchronous tools, social networks, authoring tools, blogs, video blogs, podcasts and the new channels to share ideas, experiences, art work etc. are highly motivating for students and should not be ignored by the EFL teachers.

On the other hand, Internet and particularly academic networks have become the most important channel for professional development. Teachers from every corner of the world share their opinions, strategies and ideas through forums, mailing lists, digital magazines, blogs, etc.

Learning English through digital technologies will provide an important experience both for the linguistic development of the foreign language students as well as for future teachers, who will thus be aware of the usefulness of digital tools for their linguistic growth and will also become familiar with the strategies that can be used to learn and teach a foreign language in the monolingual Colombian context.

It is also essential that teachers of EFL know and can integrate ICT when teaching and/or researching.

| Resultado de aprendizaje del Programa | Resultados de aprendizaje del curso |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ● Incorpora reflexivamente y con criterio pedagógico el uso de las TIC en el desarrollo de procesos educativos. ● Analiza, diseña y adapta instrumentos y estrategias para evaluar y autoevaluar tanto el desarrollo bilingüe y bicultural de los estudiantes como su propia práctica educativa a fin de reflexionar y plantear acciones de mejora que promuevan su desarrollo profesional. ● Construye, gestiona e implementa propuestas estratégicas de trabajo en su campo profesional fundamentadas en principios disciplinares, pedagógicos, investigativos e interculturales como | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Construir un ambiente virtual de aprendizaje (en lo adelante PLE) como apoyo al proceso de aprendizaje y del futuro rol de facilitador en lengua inglesa. ✓ Analizar y examinar documentos, materiales y recursos virtuales en la web que sean necesarios en un momento determinado de su aprendizaje tanto de lengua como de elementos propios de la enseñanza del inglés y que contribuyan a su desarrollo profesional como futuro docente. ✓ Demostrar avances en el nivel lingüístico a través de la asidua práctica y uso de los recursos virtuales que se ofrecen en la web. |

| | |
|--|--|
| <p>resultado del trabajo colaborativo en el que hace uso de sus fortalezas, habilidades propias y del colectivo.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Apropia criterios de sostenibilidad ambiental en la vida profesional y cotidiana. ● Utiliza el español y el inglés con altos niveles de suficiencia en el ámbito social, académico y profesional, y con consciencia intercultural relacional, funcional y crítica. | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Aplicar hábitos que fomenten la autonomía como habilidad fundamental en el uso de la virtualidad como estrategia de aprendizaje y enseñanza. ✓ Demostrar un mejor nivel lingüístico del inglés apoyado por el uso de tecnologías digitales. ✓ Analizar la utilidad del uso de herramientas y materiales digitales para la enseñanza y el aprendizaje del inglés como lengua extranjera, por medio de la reflexión crítica. ✓ Emplear diferentes tipos de recursos existentes en la red y sus alcances en términos de enseñanza. Reconocer algunas prácticas metodológicas en la enseñanza de las habilidades de una lengua extranjera. ✓ Identificar y aplicar las diferencias culturales para construir una convivencia positiva como una realidad personal, social and cultural ✓ Emplear una comunicación intercultural que nos permita comprender las diferencias culturales que porten a la solución de conflictos ✓ Aplicar las herramientas tecnológicas (PLE) como estrategias para incrementar en los estudiantes sus capacidades y autonomía para que tomen decisiones asertivas sobre su propio aprendizaje ✓ Demostrar poseer conciencia ético ambiental empleado las normas encargadas de la relación hombre y ambientes naturales como: no imprimir, reciclar, el buen uso de agua y energía, no tirar basuras. |
|--|--|

2. COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

La participación activa, la interacción con los diferentes recursos, la realización de los diferentes trabajos y la lectura crítica de algunos artículos contribuirán a que los estudiantes desarrollen las siguientes competencias:

2.1 Competencias Tecnológicas:

Implementar el computador y el internet como recursos didácticos para el aprendizaje de la lengua inglesa y para su desarrollo profesional.

Interactuar y seleccionar diferentes recursos de la red para construir su PLE.

Establecer estrategias de búsqueda de información que le serán útiles en el ámbito formativo, de investigación y de trabajo a lo largo de su carrera profesional.

Implementar los recursos digitales para interactuar con autores académicos de la enseñanza del inglés y que contribuyan en alguna forma a su desarrollo profesional.

2.2 Competencias de Aprendizaje:

Desarrollar autonomía como estudiantes de lengua.

Usar estrategias meta cognitivas para el análisis y mejoramiento en su proceso de aprendizaje.

Desarrollar una mente crítica frente a la potencialidad de los recursos digitales.

Concebir el e-learning como una herramienta válida y actual de aprendizaje.

Generar procesos de reflexión frente a su proceso de aprendizaje.

Desarrollar habilidades de trabajo colaborativo y cooperativo.

Acceder a conocimientos propios de otras culturas preferiblemente de lengua inglesa.

.3 Competencias Lingüísticas:

Durante el curso se tendrán en cuenta no solo las competencias tecnológicas y técnicas desarrolladas sino también las competencias lingüísticas en un nivel mínimo de suficiencia A2. El recurso tecnológico será implementado como facilitador del desarrollo de la lengua por lo que se espera que el estudiante considere el componente lingüístico en la presentación de trabajos y actividades dentro y fuera de la clase; éste será valorado con el 30 % de la nota final de todas las actividades.

Los siguientes criterios delimitará la evaluación de las actividades propuestas desde su desarrollo lingüístico:

(Tomados del programa de Inglés Básico)

2.3.1 A nivel de producción oral:

Comprender y producir los fonemas propios de la lengua inglesa en el desarrollo de las habilidades de producción oral.

Utilizar los conocimientos básicos de gramática y vocabulario en la producción de conversaciones sencillas relacionadas con su entorno inmediato y situaciones familiares (*narrating past events, asking for and giving personal information, discussing daily routines, and describing people*).

Entender, formular y responder preguntas simples en la producción del discurso hablado.

Implementar estrategias que faciliten y promuevan el aprendizaje

2.3.2 A nivel de comprensión auditiva:

Puede entender lo suficiente para suplir necesidades de tipo concreto siempre y cuando el discurso sea claro y dado en forma lenta.

Puede entender frases y expresiones relacionadas a las áreas de prioridad inmediata (por ejemplo, información personal y familiar básica, compras, geografía local, trabajo) siempre y cuando el discurso sea claro y dado en forma lenta.

Escuchar detalles específicos (scanning).

Puede entender los puntos principales de material simple acerca de temas familiares siempre y cuando el discurso sea claro y dado en forma lenta.

2.3.3 A nivel de la comprensión de textos escritos:

Entender instrucciones simples acerca de situaciones de la vida diaria.

Entender ideas principales y secundarias de textos cortos de diferentes tipos.

Identificar mensajes principales utilizando la idea temática de cada párrafo.

Entender correos electrónicos informales.

Descifrar el significado y la categoría gramatical de palabras desconocidas desde el contexto.

Aplicar las estrategias de skimming y scanning.

Hacer spidergrams para mostrar las ideas principales y detalles generales y específicos.

2.3.4 A nivel de producción escrita:

Elaborar oraciones simples, compuestas y complejas utilizando de manera correcta signos de puntuación y reglas ortográficas características de la lengua inglesa.

Utilizar expresiones idiomáticas en la elaboración de textos escritos cortos y relacionados con su entorno inmediato (*personal information, daily routines, wants and needs, requests for information, narrating past events*).

Escribir oraciones y conectarlas con coherencia y cohesión.

3. METODOLOGÍA

Este curso está guiado por cuatro diferentes modelos pedagógicos en concordancia con modelos actuales y con la propuesta pedagógica del PEI del programa de la licenciatura descrita desde su Comité Curricular:

Socio-constructivismo: Tanto las disertaciones en clase, las presentaciones, el trabajo colaborativo en el desarrollo de diferentes proyectos como las asignaciones desarrolladas durante el semestre buscan crear un entorno donde el aprendizaje pueda construirse socialmente por parte de aquellos participantes cooperan con sus compañeros y tienen un rol activo en su proceso de aprendizaje.

Modelo Humanístico: Las habilidades, preferencias, expectativas y necesidades tanto como estudiantes como futuros profesores de lengua son exploradas y consideradas en el curso para promover la motivación y la integración con el proceso de aprendizaje. Las diferentes actividades que se lleven a cabo durante el curso y los materiales y recursos sugeridos a los estudiantes promoverán en el desarrollo y fundamentación de la autonomía en los estudiantes. Las tareas de lectura, la discusión en clase y las actividades de escritura, buscan ayudar a los estudiantes a incorporarse en el contexto de aprendizaje en clase.

Reflexión Crítica: La metacognición juega un papel muy importante en el aprendizaje, ayudando a los estudiantes a entender sus propias fortalezas y debilidades, y llevándolos a tener mayor autonomía e independencia como aprendices. Los estudiantes son motivados en el curso a planear, monitorear y evaluar su progreso de tal forma que puedan revisar sus estrategias de aprendizaje apropiadamente. La realización de lecturas, de investigaciones y de debates sobre temas controvertidos relacionados con la integración de las TIC en los colegios y su influencia en la sociedad moderna al igual que la implementación de la autoevaluación y la evaluación por pares ayudará a los estudiantes a perfeccionar las destrezas críticas que necesitarán como ciudadanos de un mundo complejo.

Aprendizaje basado en contenido: el curso proporcionará un espacio bilingüe de interacción y aprendizaje para los estudiantes, que pueden adquirir y perfeccionar sus habilidades comunicativas en inglés a través de un ambiente natural y de las actividades tanto teóricas como prácticas realizadas en el curso.

Para apoyar las actividades del curso se implementará la virtualidad como escenario del aprendizaje. Para ello, el curso contará con clases virtuales en la plataforma Schoology.

4. CONTENIDOS Y CRONOGRAMA TENTATIVO

| | Week | Topics | Links | Activity |
|--|------|---|---|--|
| P L E + C o m m u n i c a | 1 | Meeting the course and the program Signing up in MLS (Schoology) | <ul style="list-style-type: none"> • Program on Schoology • https://www.schoology.com/ | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Presentati on of the program ✓ Joining the course, updating profile and biodata in Schoology + uploading pictures ✓ Participati on in discussion forum |
| | 2 | Introduction to personal learning environment (PLE) | About Gmail <ul style="list-style-type: none"> • Learning about G-mail • https://support.google.com/a/users/answer/9297685#!/ | <ul style="list-style-type: none"> ✓ Email: Personalized email. creating for folders, email signature, and send email to the professor |

| | | | |
|--|---|--|--|
| t i o n t o o l s | | <p>Managing your E-MAIL</p> <p>Netiquette</p> <ul style="list-style-type: none"> • Creating labels and organizing the inbox in an email. • https://www.youtube.com/watch?v=Pi1oNDI3H60 • Creating filters and classifying emails • https://www.youtube.com/watch?v=jRRyOtlv9dk • Netiquette (7 netiquette guidelines and email rules - Reading) • https://www.makeuseof.com/tag/7-netiquette-guidelines-writing-emails-forum-posts/ <p>PLN</p> <ul style="list-style-type: none"> • https://www.youtube.com/watch?v=xKUiBD6Ckmg&feature=emb_logo • https://www.youtube.com/watch?time_continue=6&v=MPUIHtYfSzA&feature=emb_logo <p>Reading PLE:</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ http://www.aikaeducacion.com/tendencias/que-es-un-entorno-personal-de-aprendizaje-o-ple-y-como-desarrollarlo/ | <p>using norms of netiquette</p> <p>✓ PLE: Reading chapter 1 of PLE by Castañeda and Adelle</p> |
| | 3 | <p>Personal Learning Network PLN</p> <p>Videos PLN :</p> <ul style="list-style-type: none"> • https://youtu.be/KVsapdwo50M • https://youtu.be/hLLpWqp-owo • https://www.youtube.com/watch?v=MPUIHtYfSzA <p>Website to Evaluate:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Study Zone: | <p>✓ kahoot quiz and evaluating websites</p> <p>✓ Present Evaluating Websites format</p> |

| | | | | |
|---|--------------------------------|---|---|---|
| | | WORD | <p>https://web2.uvcs.uvic.ca/courses/elc/studyzone/</p> <ul style="list-style-type: none"> - British Council: https://learnenglish.britishcouncil.org/ - La mansión del inglés: http://www.mansioningles.com/ - Aula fácil: https://www.aulafacil.com/cursos/ingles/a1-t1135 - Rachel's English: https://www.youtube.com/user/rachelsenglish?feature=watch <p>Explaining the main points of using word https://www.areatecnologia.com/videotutorial%20de%20word.htm</p> <p>http://tutorialesenpdf.com/microsoft-word/</p> <p>https://www.davidibiza.com/curso-de-word-basico/</p> <p>Use of the key-board without the mouse: https://www.youtube.com/watch?v=0DTkhj2WkpA</p> <p>Cómo usar una computadora sin utilizar ratón mouse, Windows 10 - 2019: https://www.youtube.com/watch?v=v1_f3xglM_s</p> | <p>✓ Exploring educational networks + participation in discussion forum</p> |
| 4 | PowerPoint presentation Design | <p>Slides in power point / Google Slides</p> <p>Making presentations</p> <p>How to deliver a presentation: like Steve Jobs https://youtu.be/RHX-xnP_G5s</p> <p>Good and bad presentations https://youtu.be/S5c1susCPAE</p> <p>+ guidelines and rubric for presentation of PLE</p> | <p>Draft of slides for presentation of PLE</p> | |

| | | | | |
|--|---------|---|--|---|
| | 5 | Presentation of PLE FIRST PARTIAL GRADE----- 30% | | |
| T h e l a n g u a g e S k i l l s P r o j e c t | 6 | Blogs as digital-portfolios Project: Creation of a microsite for fostering language learning (lg skills) | Presentation of the Project and platforms: Google sites https://sites.google.com/ Wix https://es.wix.com/ Wordpress https://es.wordpress.com/ | Site created (home page and subpages + brief contextualization about lg skills) |
| | 7, 8, 9 | Project: Creation of a microsite for fostering language learning (lg skills) | Building the site <ul style="list-style-type: none"> - Inserting multimedia content - Sites/apps/portals for working on lg skills - Quizzes, polls and activities - Other resources - Making the site user friendly and preparing for site evaluation | Each session new advances in the constructions of the sites will be evaluated. |
| | 10 | Evaluation of sites (teacher and peer evaluation) SECOND PARTIAL EXAM 30 | | |
| T h e m i n i - r | 11 | Using collaborative tools (Google drive, docs, and google forms) Presenting the mini research project | Drive: https://www.youtube.com/watch?v=I3jii6ltIN_Y Docs https://youtu.be/POIR37Hmydg | Creating a google document with the objective and draft questions for the mini research project and sharing it in a Drive folder with the teacher of the course |

| | | | | |
|--|----|--|--|--|
| e s e a r c h p r o j e c t | 12 | Creating a survey with Google forms | Tutorial (Google Forms): https://youtu.be/t69ARJ8w8mU | Create and share a survey with Google Forms; sharing the survey with the class and teacher |
| | 13 | Reporting survey results | How to create a Piktochart infographic easily https://youtu.be/Szl9RzvnwZA | Drafting an infographic, and a written report in Google Forms |
| | 14 | Making interviews | Online Document with guidelines and draft of main questions for interviews - | Reporting interviews main results in a Google document |
| | 15 | Defense and presentation of project FINAL GRADE ----- 40% | | |

5. EVALUACIÓN

| | In and outside work | Closing activity Parcial | Total |
|-----------------------------|---------------------|---|------------|
| PRIMERA NOTA PARCIAL | 15% | Symbaloo 10% Defensa 5% | 30% |
| SEGUNDA NOTA PARCIAL | 15% | Defensa: 5% Eval par: 5% Eval Profesor 5% | 30% |

| | | | |
|-----------------------|------------|---|------------|
| TECERO O FINAL | 20% | Reporte escrito: 10% Defensa: 5% Infografía: 5% | 40% |
|-----------------------|------------|---|------------|

6. HERRAMIENTAS DIDÁCTICAS:

Los estudiantes tendrán acceso a la plataforma virtual Schoology como espacio de interacción principal. Las herramientas de comunicación de la plataforma permitirán a todos los participantes tener canales extras para compartir ideas, expectativas y conocimientos. También mantendremos contacto y compartiremos ideas y recursos a través del e-mail y las redes sociales. Tutoriales on-line y video-tutoriales, podcasts, artículos escritos en blogs y/o impresos serán fuentes de información y de discusión durante el desarrollo de la clase.

7. BIBLIOGRAFÍA Y REFERENCIAS

Castañeda, L. y Adell, J. (Eds.). (2013). *Entornos Personales de Aprendizaje: claves para el ecosistema educativo en red*. Alcoy: Marfil. Capítulo 1
Dudeney.G., (2000) *The Internet and the Language classroom*.Cambridge University Press.

PAGINAS WEB Y REVISTAS ACADÉMICAS

Web 2.0 Tools for Teachers

<http://es.scribd.com/doc/19576895/Web-20-Tools-for-Teachers>

Nik'sQuickShout. Educational Technology and ELT

<http://quickshout.blogspot.com/>

Information and Communication Technology for Language Teachers (ICT4LT)

<http://www.hull.ac.uk/ict4lt/en/index.htm>

EduTEKA

<http://www.eduteka.org>

Podcasts for Educators, schools and colleges

<http://recap.ltd.uk/podcasting/index.php>